Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia
Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsua

Bilbao, 12 de marzo de 2020	Bilbo, 2020ko martxoak 12
Estimado/a compañero/a:	Lankide estimatua:
La Junta de Gobierno del Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia, dada la emergencia sanitaria y con el objeto de evitar en la medida de lo posible la rápida propagación del virus COVID 19 o CORONAVIRUS, ha adoptado las siguientes medidas que entrarán en vigor en el día de hoy, hasta que las circunstancias que las provocan hayan finalizado:	Bizkaiko Abokatuen Bazkun Ohoretsuaren Gobernu Batzordeak, osasun-larrialdia dela-eta eta COVID 19 edo CORONAVIRUS birusaren hedapen azkarra ahal den neurrian saihesteko, honako neurri hauek hartu ditu, gaur indarrean jarriko direnak, harik eta birusa eragin duten inguruabarrak amaitu arte:
1.- Se cierran todas las dependencias de la sede colegial de la calle Rampas de Uribitarte 3 (incluida la Biblioteca), excepto la oficina de la 1ª planta, para la realización de gestiones extraordinarias.	1.- Uribitarteko Rampas kaleko 3 zenbakiko Elkargoaren egoitzako bulego guztiak itxiko dira (Liburutegia barne), 1. solairuko bulegoa izan ezik, ezohiko kudeaketak egiteko.
El horario de la 1ª planta del Colegio será de 9,00 a 14,00 horas.	Elkargoaren 1. solairuko ordutegia 09:00etatik 14:00etara izango da.
Por ello, quedan suspendidos todos aquellos actos, cursos, jornadas o reuniones, que se hayan previsto realizar en la sede colegial en las próximas semanas.	Hori dela eta, bertan behera geratuko dira hurrengo asteetan Elkargoaren egoitzan egiteko ziren ekitaldi, ikastaro, jardunaldi edo bilera guztiak.
2.- Las sedes del Colegio en los Palacios de Justicia se mantendrán abiertas mientras lo estén las dependencias judiciales.	2.- Elkargoak justizia-jauregietan dituen egoitzak irekita egongo dira bulego judizialak irekita dauden bitartean.
3.- Tal y como se nos comunica por la Presidencia de la Audiencia Provincial de Bizkaia, no será necesario el uso de la toga para las comparecencias en los diversos actos procesales que se celebren en próximas fechas, de conformidad con la dispensa prevista expresamente para los abogados en las Medidas de Protección reguladas en la Instrucción de la Comisión Permanente del CGPJ de 11 de marzo de 2020.	3.- Bizkaiko Probintzia Auzitegiko Lehendakaritzak jakinarazi digunez, ez da beharrezkoa izango toga erabiltzea datozen egunetan egingo diren prozesu-egintzetan agerraldiak egiteko, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiaren 2020ko martxoaren 11ko Jarraibide Iraunkorrean araututako babes-neurrietan abokatuentzat berariaz aurreikusitako salbuespenarekin bat etorriz.
	4.- Gobernu Batzorde honek agintari judizial eta administratiboei eskatu die beharrezko neurri guztiak har ditzatela elkargokideen jarduna eta esku-hartzea osasungarritasun- eta higiene-baldintza egokietan egin dadin, batez ere laguntza polizial eta judizialetan.

4.- Esta Junta de Gobierno ha instado a las autoridades judiciales y administrativas a fin de que provean de todas las medidas necesarias para que la actuación e intervención de los colegiados se preste en las óptimas condiciones de salubridad e higiene, especialmente en las asistencias policiales y judiciales. A la vista de las instrucciones y recomendaciones que dicten las Administraciones Públicas y especialmente las autoridades sanitarias en cada momento, y de las incidencias de las que se tenga conocimiento podrán adoptarse nuevas medidas. Dada la rapidez con que se suceden los acontecimientos, se aconseja que se preste constante atención a la web colegial y a los correos electrónicos que se remitan.	Administrazio publikoek eta, bereziki, osasun-agintariek unean-unean ematen dituzten jarraibideak eta gomendioak eta ezagutuko diren gorabeherak kontuan hartuta, neurri berriak hartu ahal izango dira. Albisteak eta berritasunak etengabe daudenez, elkargoaren webguneari eta bidaltzen diren mezu elektronikoei arreta jartzea gomendatzen dizuegu.

CARLOS FUENTENEBRO ZABALA
DECANO / DEKANOA